

Ep! Parlem-ne... 18

FULL INFORMATIU I DE DIVULGACIÓ DEL SERVEI LINGÜÍSTIC D'ESADE

Maig de 1998

A PROPÒSIT DE L'EURO

A partir de l'1 de gener de 1999 començarem a comptar en euros.

Els termes masculins euro ('unitat monetària de la Unió Europea') i cent ('centèsima part de l'euro') s'escriuen en minúscula i rodona, i en plural prenen les formes euros i cents, respectivament, d'acord amb les regles de formació del plural en català.

Tanmateix, d'acord amb la Proposta de reglament adoptada pel Consell de la Unió Europea el 7 de juliol de 1997, "l'elecció del nom cent no impedeix la utilització de variants d'aquesta denominació en l'ús quotidià dels estats membre".

Així doncs, res no obsta perquè el mot centímetre, que ja existeix en la llengua catalana, pugui designar també la centèsima part de l'euro, tal com recomana la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans (IEC).

👉 CONVÉ SABER

► En escriure una quantitat, cal tenir en compte que només s'uneixen amb un guionet:

- les desenes amb les unitats
ex.: *seixanta-cinc*
- les unitats amb les centenes
ex.: *quatre-centes*

És a dir, les xifres que porten guionet són:

- del 21 al 99
ex.: *vint-i-dos, cinquanta-sis, noranta-un*
- els compostos de cent
ex.: *dos-cents, tres-cents*

Així, 1.743 PTA s'escriu *mil set-centes quaranta-tres pessetes*

► *Un* i *una* són reemplaçats per *u* i *dues* es canvia per *dos*

quan designen el primer o segon element, respectivament, d'una sèrie numerada; és a dir, quan són usats com a ordinals.

ex.: el dia *u*, la pàgina *dos*
però: *un* dia, *dues* pàgines

► S'han d'apostrofar les xifres àrabigues que, representades mitjançant l'alfabet, comencen en vocal.

ex.: l'1 de gener, l'11a edició

Les abreviacions de les unitats monetàries

Estat	Nom	Símbol tradicional	Codi ISO
Alemanya	marc alemany	DM	DEM
Àustria	xíling	SCH	ATS
Bèlgica	franc belga	FB	BEF
Espanya	pesseta	PTA	ESP
Finlàndia	marc finlandès	MF	FIM
França	franc francès	F, FF	FRF
Irlanda	lliura irlandesa	£IR, LIR	IEP
Itàlia	lira	LIT	ITL
Luxemburg	franc luxemburguès	FLUX	LUF
Països Baixos	florí neerlandès	FL	NLG
Portugal	escut	ESC	PTE
Unió Europea	euro	€	EUR